

Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 18:31 и заканчивается в субботу в 19:38

**1-й день Песаха начинается в среду, 1 апреля, в 19:39, 2-й день – в четверг, 2 апреля, в 20:47**

Следующий Шаббат начинается в пятницу, 3 апреля, в 19:42 и заканчивается в субботу, 4 апреля, в 20:50

צוּ. פֶּסַח



## Песах в Манхайме

**Среда, 1 апреля, в 18:30:  
вечер 1-го дня Песаха**

(в т.ч. седер, по предварительной записи)



Четверг, 2 апреля	9:30	1-й день
	18:30	вечер 2-го дня
Пятница, 3 апреля	9:30	2-й день
	18:30	Каббалат Шаббат
Суббота, 4 апреля	9:30	Шаббат Холь а-Моэд
Вторник, 7 апреля	18:30	вечер 7-го дня
	9:30	7-й день
Среда, 8 апреля	18:30	вечер 8-го дня
	9:30	8-й день. Изкор



## Правила для священника

Лев./Ваикра б:1 – 8:36 (Тора, с. 436; Танах, с. 188)

Б-г приказывает Моисею дать повеления Аарону и его сыновьям в отношении их обязанностей и привилегий в качестве *коаним* (коэнов, священников), приносящих *корбанот* (жертвы) в Святилище.

Огонь в жертвеннике должен гореть постоянно. На нем сжигались жертвы вознесения (всесожжения), жиры и тук (жир) мирных, грехоочистительных и повинных жертв, а также «пригоршня», отделяемая от хлебных даров. Коэны должны были есть мясо грехоочистительных и повинных жертв, а также оставшуюся часть хлебного дара.

Мясо мирной жертвы съедалось приносившим ее, за исключением некоторых частей, отдававшихся коэну. Мясо этих жертв было священным и должно было быть съедено человеком в состоянии ритуальной чистоты в определенном месте и в течение определенного времени.

Моисей посвящает Аарона и его сыновей в священнослужение в течение семи дней, на протяжении которых они не покидают Святилище.



Посвящение Аарона и его сыновей (Библия, изд. «Holman», 1890)

## Афтара к Шаббату а-Гадоль

### Возвращение к Б-гу

Мал. 3:4–24 (Танах, с. 1121)

Пророк Малахия обещает: жертва Иуды и Иерусалима, как и прежде, будет угодна Пр-вечному. Б-г придет к вам для суда и будет свидетелем против тех, кто творит насилие и несправедливость. «Ибо Я, Г-сподь, не изменился, и вы, сыновья Яакова, не исчезли».

Отношения с Б-гом находятся в наших руках: «...возвратитесь ко Мне, и Я возвращусь к вам», – говорит Вс-вышний. Но народ говорит: «В чем возвратиться нам?.. Чем мы грабили Тебя?»


Б-г обещает открыть окна Небес и излить благословения, если народ принесет десятину в полном объеме в Его хранилище. «И скажут все народы, что счастливы вы, ибо будете страной вождельной».

«...И помилую Я их, – говорит Б-г, – как милует человек сына своего, трудящегося для него. И снова различать будете между праведником и грешником, между служащим Б-гу и не служащим Ему. Ибо вот приходит день тот, пылающий, как печь; и станут все надменные и все творящие преступление, как солома, и спалит их день грядущий тот». Б-г обещает боящимся Его имени, что под их крыльями взойдет солнце праведности и спасения: «И будете топтать грешников, ибо станут они пеплом под ступнями ног ваших в день тот, который определяю Я».


(Подробнее на [Juedische.info](http://Juedische.info))


## ЗНАЕТЕ ЛИ?


14 пунктов Седера

 **Кадеш.** Седер начинается с кидуша над первым из четырех бокалов вина.

 **Урхац.** Мытье рук (без благословения).


 **Карпас.** Лук или картофель едят, окуная в соленую воду.


 **Яхац.** Разламывают пополам среднюю мацу с тарелки для седера. Большую часть позже используют как афикоман.


 **Магид.** Рассказ истории Песаха. Второй бокал вина.


 **Рахца.** Мытье рук (с благословением).

 **Моци маца.** Поедание мацы.


 **Марор.** Поедание горькой травы с харосет.


 **Корех.** Сендвич из мацы с горькой травой и харосет.

 **Шульхан орех.** Трапеза!

 **Цафун.** Ищут и съедают афикоман.

 **Барех.** Молитва после еды. Выпивают третий бокал. Наполняют вином бокал пророка Элиягу и наливают четвертый бокал. Открывают дверь и проносят приглашение для пророка Элиягу.

 **Галель.** Поют хвалебные песни и псалмы. Четвертый бокал вина.

 **Нирца.** Вот и всё! В следующем году в Иерусалиме!

Слово из Центрального совета евреев Германии

Д-р Йозеф Шустер



## Мечта о свободе

Песах был и остается поворотным моментом для еврейской общины, символизирующим свободу и самоопределение. С каждым годом мы все больше осознаем свою историю и значение этих центральных, непреходящих ценностей. Даже в современных западных обществах, которые, как предполагается, повсеместно стремятся к свободе и самоопределению, этот процесс самоутверждения незаменим, возможно, даже важнее, чем там, где отсутствует свобода.

Генрих Гейне однажды написал: «Любовь к свободе – это тюремный цветок, и только в тюрьме ощущается ценность свободы» – будь то в Древнем Египте или в авторитарных режимах и диктатурах нашего времени, где проживает 70 процентов населения мира и которые, следовательно, неизбежно определяют судьбу нашего мира, например, большинством голосов в ООН. Во время Песаха я часто думаю об этих людях, для которых свобода и самоопределение – это в основном лишь мечта.

Для нас, евреев, эта мечта – часть нашей идентичности. Она была для нас наиболее сильной, особенно в самые мрачные часы нашей истории, в том числе после трагедии Холокоста. Всего через пять лет после окончания Второй мировой войны и этого ужаса на земле во Франкфурте-на-Майне был основан Центральный совет евреев Германии. Его создание стало выражением стремления взять свободу и самоопределение евреев в этой стране в свои руки. Молодая Федеративная Республика встала на путь, по которому могли следовать евреи Германии, приняв Основной закон. Он обещал им родину: родину, которую многие имели в Германии на протяжении веков; родину, которой Германия стала для других за эти годы, или до сих пор является. 75 лет назад работа Центрального совета первоначально была в основном посвящена поддержке евреев в их эмиграции. Со временем он стал социальным, религиозным и политическим представителем еврейской жизни в Германии. Как институт, мы всегда придерживались ценностей нашего Основного закона, которые мы защищаем – на благо евреев и на благо Германии. Мы привержены демократии уже 75 лет.

На протяжении 75 лет мы также были преданы народу Германии, и в частности евреям, но мы защищаем демократические ценности для всех граждан. В этом также заключается урок и наследие истории Песаха. Мы можем понимать «конец» этой истории и как ее кульминацию в форме правления, известной как либеральная демократия, перефразируя часто неправильно понимаемого Фрэнсиса Фукуяму. Однако это не освобождает нас от нашей неизменной приверженности либеральным ценностям. В временном смысле у этого нет «конца», как вы можете прочитать и у Фукуямы. Точно так же это не освобождает Центральный совет от его постоянной защиты нашего видения: видения еврейской общины в Германии, которая активна, сплочена и поддерживает друг друга; общины, которая определяет свое место в обществе. Наша либеральная демократия здесь, в Германии, и наше открытое общество, в лучшем и самом воинственном смысле этого слова, являются яркими гарантиями этого видения. Но даже эти гарантии мерцают.

Ненависть к Израилю и евреям, под покровом самоуспокоения и безразличия, проникла от растущих экстремистов в самое сердце общества: это одно из горьких осознаний, произошедших после 7 октября 2023 года. Этот удар особенно сильно бьет по нам во время Песаха. Наши мысли – с семьями заложников. Это праздник семьи и веры – многие пасхальные трапезы до сих пор не завершены, а некоторые никогда не будут завершены. После резни в Израиле и ужасающих событий в Германии лидеры нашего государства выразили большую солидарность. Она подлинная и искренняя, но часто возникает ощущение, что многие из этих слов теряются в турбулентностях политической машины.

В Германии должны произойти перемены, и это включает в себя защиту еврейской жизни. Несмотря на всю риторику, многое остается неясным: университеты по-прежнему являются местами страха для еврейских студентов, культурная политика до сих пор не нашла эффективных средств борьбы с пропагандой антисемитизма, а безразличие внешней политики ФРГ остается ужасающим.

Тот факт, что новый председатель Бундестага посвятила заключительную речь в своей инаугурационной программе именно этим вопросам, стал важным знаком. Теперь необходимо действовать. Формирующееся федеральное правительство также должно решать эти проблемы. Мы знаем, что ФРГ – государство для евреев; государство, которое с самых своих основ защищает и продвигает еврейскую жизнь. Любой, кто, подобно партии «Альтернатива для Германии» (AfD), стремится подорвать эти основы, представляет опасность для еврейской жизни в Германии.

На протяжении 75 лет Центральный совет был соратником немецкого общества. Мы будем и дальше отстаивать демократию, свободу и самоопределение как часть этого государства и противостоять любому пренебрежению этими ценностями; не только в Песах, но и каждый день. Мы больше не будем идти за этим через пустыню, но, безусловно, пройдем через одну-две долины.

(С веб-сайта газеты «Jüdische Allgemeine»)



## Ландшафт Берна

Д-р Эстер Граф о забытой еврейской художнице



Эта картина Кэте Лёвенталь (1878–1942), написанная в 1910 году, называется «Бернский предгорный альпийский ландшафт».

В 1914 году художница переехала из Мюнхена в Штуттгарт, где до 1934-го работала в качестве свободной художницы. Ее переход в протестантизм ничем ей не помог, и в том же году она получила запрет на профессию и покупку холста и красок.

В 1942 году Кэте была убита в переселенческом лагере Избица вблизи Люблина.

## Матти Каспи (1949–2026)



**Концерт. Поем вместе**  
с кантором Амноном Зелигом

**Воскресенье, 29 марта, в 17.00**  
**Еврейская община Манхайма**

**Вход свободный, без записи**



**Покупай кошерно!**



Перед Песахом «Koscher Eck» будет открыт:

**Вт., 29.3., 14–17 ч. ♦ Вт., 31.3., 17–19 ч.**

Вход со стороны F3, 2 (звонок «Маккаби»)



## Густав Каэн

Известный еврейский врач д-р **Густав Габриэль Каэн** родился в Саарлуи в 1871 году. Он учился в гимназии в Меце и изучал медицину в Вюрцбурге, где в основном занимался под руководством проф. **Вильгельма Конрада Рентгена** (1845–1923), а также в Берлине и Хайдельберге, где стал одним из основателей еврейского объединения «*Бадения*» (позже «*Бавария*»). В 1896 году он сдал государственный медицинский экзамен в Хайдельберге и получил докторскую степень на медфакультете Вюрцбургского университета.

В 1899 году после стажировки в Хайдельберге и Кёльне Каэн переехал в Манхайм, где вместе с еврейским врачом д-ром **Фрицем Фульдой** (1870–1931) возглавил ортопедический санаторий по адресу М7, 23, открытый в 1888 году. Санаторий пользовался высокой репутацией и несколько раз расширялся в связи с увеличением числа пострадавших в результате несчастных случаев.

Во время Первой мировой войны Каэн служил врачом в Людвигсхафене, а затем в Гермерсхайме. Там защита от рентгеновского излучения была настолько недостаточной, что он получил сильные ожоги обеих рук, потеряв три пальца на одной руке и два на другой.

Не имея возможности заниматься медицинской практикой, в 1919 году он был избран главным врачом Манхаймской медицинской ассоциации. В этом качестве он и еще четыре врача работали в комитете по контрактам и лицензированию в Карлсруэ, где с большой преданностью отстаивали интересы своих коллег-врачей и эффективно разрешали конфликт между страховыми компаниями и врачами. В это время Каэн также активно участвовал в жизни еврейской общины Манхайма и в 1920–35 гг. состоял в ее совете.

В 1931 году, в день 60-летия Каэна, газета «*Neue Mannheimer Zeitung*» написала о нем: «Д-р Каэн, исполненный истинной страсти к миссии врача в сфере общественного здравоохранения, за последнее десятилетие совершил и создал много великого для медицины Бадена. С выдающимся мастерством он ведет переговоры между врачами и представителями соц-страхования и является верным защитником медицинских социальных институтов, таких как пенсионный фонд для врачей Бадена (пенсии по старости, инвалидности и пособия по случаю смерти кормильца), в создании которого он сыграл ведущую роль».

Каэн был уволен в 1933 году. Два года спустя он с женой переехал в Гамбург, чтобы жить с дочерью и ее семьей. В 1940-м их дочь бежала в Америку, а в 1941-м за ней последовали и сами Каэны. Он умер в Нью-Йорке в 1956 году.



Шпил мир а лиде...е...

## Я б никогда не подумал...

*Я никогда не думал, что ты меня бросишь  
Без единого слова, без предупреждения,  
Я никогда не думал, что вдруг ударит  
Такой гром в один ясный день.*

*И я наивен, я всегда думал,  
Что нет счастливых людей, как мы.  
И в своем воображении я видел,  
Как мы состаримся вместе.*

*Голос зовет сегодня ночью,  
Нет ответа сегодня ночью  
И как я сам себя ненавижу,  
Как я бы изменился ради тебя...*

*Ты была такой надежной,  
Как кофе по утрам, как сон.  
Я не был напряжен рядом с тобой.  
У меня не выработался способ защиты.*

*И, может быть, ты скоро вернешься.  
Ты просто ходила за покупками  
И мы вместе пойдем в кино,  
Или решим остаться друг с другом.*

*Голос зовет сегодня ночью...*

(Перевод: К. Краснопольский)

Мелодию для грустной песни о расставании [«Ло ядати шетельхи мимени»](#) («Я никогда не думал, что ты меня бросишь») написал певец и автор песен **Матти Каспи** (1949–2026) еще до того, как у него появился подходящий текст.

В 1976 году Каспи записал свой второй сольный альбом и очень хотел включить в него эту песню. Он уже записал все инструментальные партии, ему оставалось только написать текст.

И вот он попросил поэта **Эхуда Манора** (1941–2005) подобрать текст к мелодии и принести его в последний день записи. Манор опоздал в тот день, и Каспи позвонил ему, чтобы узнать, когда он придет. «Сейчас же приеду!» – ответил Манор. Каспи понял, что Манор забыл написать текст... И действительно, несколько часов спустя Манор приехал с текстом, который он написал в мгновение ока. Поскольку у Каспи оставалось очень мало времени в студии, ему пришлось записать песню с первого раза, без репетиций, слепо доверяя Манору, что тот подобрал правильные слова к мелодии. Это был оглушительный успех. Песня стала очень популярной и была исполнена такими артистами, как [Дани Литани](#) (род. 1943), [Эвиатар Банай](#) (род. 1973), а также [Ги Мазигом](#) и [Галь де Паз](#). Приятного прослушивания!



Традиция на тарелке

## Баклажанные оладьи к Песаху

Эстер Левит делится рецептом

Этот рецепт принадлежит израильскому шеф-повару [Гиоре Шимони](#). Согласно инструкции, готовые баклажанные оладьи запекаются в томатном соусе, но даже без этого заключительного этапа они получаются очень вкусными, например, со свежим салатом!

### Что взять

**Для оладий:** 1 крупный или 2 средних баклажана ♦ 2–3 яйца ♦ 1 среднюю луковицу, нарезанную ♦ 175 г мацовой муки (или 2–3 раскрошенные мацы) ♦ ½ ч.л. соли ♦ ¼ ч.л. молотого перца ♦ ¼ ч.л. молотого мускатного ореха (по желанию) ♦ Масло для фритюра ♦ **Для соуса (по желанию):** 1–2 банки измельченных/нарезанных кубиками помидоров ♦ 1 ст.л. сахара ♦ сок половины лимона

### Как готовить

Очистите баклажаны от кожуры и крупно нарежьте кубиками. Варите в подсоленной воде около 20 минут до мягкости, затем слейте воду. Разомните в большой миске толкушкой для картофеля или вилкой. Добавьте взбитые яйца, лук, соль, перец, мускатный орех



(по желанию) и мацовую муку или раскрошенную мацу, перемешайте до однородной массы.

Разогрейте масло в сковороде на среднем огне. Сформируйте из теста котлеты и обжарьте их в масле до золотисто-коричневого цвета с обеих сторон. Готовые котлеты можно подавать с салатом или выложить в форму для запекания. Разогрейте духовку до 175°C. В отдельной миске смешайте помидоры, сахар и лимонный сок, залейте этой смесью котлеты и запекайте в разогретой духовке на средней решетке 30 минут.

*Приятного аппетита! Бе-теавон!*

Рецепты из других выпусков? [Они здесь \(нем. яз.\)](#)

Шаббат шалом! Хаг Песах кошер ве-саеах! Наш онлайн-архив: [www.jgm-net.de/schabbes-news/](http://www.jgm-net.de/schabbes-news/)



5781–86 (2020–26) JGM. Редактор: кантор Амнон Зелиг. Переводчик: Константин Краснопольский